

**GROSSMONT COLLEGE
AND
CALIFORNIA UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
ARTICULATION AGREEMENT**

THIS AGREEMENT, is made by and between, Grossmont College located at 8800 Grossmont College Drive, El Cajon, California, hereinafter called “GC”, and California University of Pennsylvania, located at 250 University Avenue, California, Pennsylvania, hereinafter called “CAL U”.

GC and CAL U acknowledge their shared mission to provide quality higher education programs, which meet the needs of the region and provide a workforce of highly trained residents.

The primary purpose of this agreement is to enhance the transferability between GC’s Associate of Arts Degree in Arabic Studies into CAL U’s Bachelor of Arts Degree in Arabic Language and Culture. The Associate in Arabic Studies will qualify the student for full junior standing upon admission to Cal U. A secondary purpose is to provide faculty and administration of both institutions with more precise guidelines for advising students interested in pursuing a Bachelor of Arts in Arabic Language and Culture.

GC and CAL U agree to market this articulation agreement. GC will promote and market the agreement to students, informing them about the availability of the agreement through appropriate channels. CAL U will assist GC in marketing the agreement. Cal U will be invited to attend the fall and spring transfer fairs at Grossmont College.

This agreement does not exclude students from transferring to majors other than Arabic. Exhibit A, consisting of one (1) page, attached hereto and incorporated herein, outlines the courses that will be accepted from GC and the CAL U equivalencies to those courses. Exhibit B, consisting of two (2) pages, attached hereto and incorporated herein, outlines the courses necessary for the Bachelor of Arts Degree in Arabic Language and Culture at CAL U.

GC Students granted a waiver for ARBC 120 and 121, First Semester Arabic I and II, would be eligible to apply for the Cal U Prior Learning Assessment for Cal U’s ARB 101 and 102, Elementary Arabic I and II once fully accepted by Cal U. GC students will be required to follow all Cal U guidelines when applying for PLA credit.

I. MUTUAL TERMS AND CONDITIONS

- a. *Academic Policies and Requirements.* Cal U accepts credits from GC in accordance with the System Board of Governor’s Policy 1999-01: Student Transfer Policy - The transfer of grades below a “C” will be reviewed in the same manner as the grading policy of native Cal U students so long as the student has earned the associate degree with an overall GPA of 2.00. Cal U accepts and applies credits from GC as outlined in the attached EXHIBITS. Cal U’s Graduation Residency Requirements include 30 of the last 60 credits must be completed at California University and 50 percent of the major coursework requirements must be from a State System University as part of the 120 credit baccalaureate degree requirements. Specific details are outlined in the

attached EXHIBITS as it relates to the various associate and baccalaureate degree pathways and in ensuring the academic standards necessary for awarding of the baccalaureate degree.


- b. *Term of Agreement.* The term of this Agreement shall be three years from the date of execution and will be reviewed annually for accuracy. This Agreement may not exceed a period of five (5) years.
- c. *Termination of Agreement.* Either party may terminate this Agreement for any reason with ninety (90) days' notice. In the event of a substantial breach, either party may terminate this agreement upon the occurrence of the breach by written notice that may be less than 90 days.
- d. *Nondiscrimination.* The parties agree to continue their respective policies of nondiscrimination and related procedures to insure that students enrolled at Cal U are afforded the protections of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 in regard to sex, age, race, color, creed, national origin, Title IX of the Education Amendments of 1972 and other applicable laws, as well as the provisions of Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (as amended) and the Americans with Disabilities Act (ADA) of 1990. GC agrees to cooperate with the school in its investigation of claims of discrimination or harassment.
- e. *Interpretation of the Agreement.* The laws of the Commonwealth of Pennsylvania shall govern this Agreement.
- f. *Modification of Agreement.* This Agreement shall only be modified in writing with the same formality as the original Agreement.
- g. *Relationship of Parties.* The relationship between the parties to this Agreement to each other is that of independent contractors. The relationship of the parties to this contract to each other shall not be construed to constitute a partnership, joint venture or any other relationship, other than that of independent contractors.
- h. *Liability.* Neither of the parties shall assume any liabilities to each other. As to liability to each other or death to persons, or damages to property, the parties do not waive any defense as a result of entering into this contract. This provision shall not be construed to limit the Commonwealth's rights, claims or defenses which arise as a matter of law pursuant to any provisions of this contract. This provision shall not be construed to limit the sovereign immunity of the Commonwealth or of the State System of Higher Education or the University.
- i. *Entire Agreement.* This Agreement represents the entire understanding between the parties. No other prior or contemporaneous oral or written understandings or promises exist in regard to this relationship.

IN WITNESS WHEREOF, the authorized representatives of the parties have executed this Agreement as of the final date indicated below.


Grossmont College:

California University of Pennsylvania:


(Name of school official and title)


Dr. Bruce Barnhart, Provost and
Vice President for Academic Affairs

Reviewed and approved as to form and
legality:


University Legal Counsel
11/15/18
Date of final signature

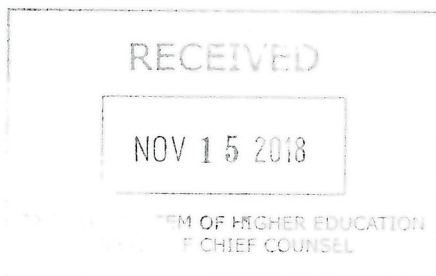
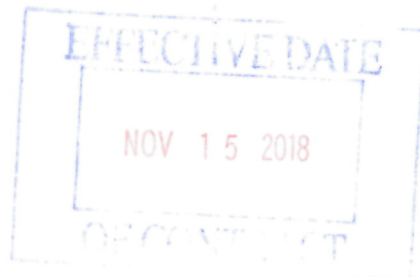


EXHIBIT A

Grossmont College

California University of Pennsylvania

General Education Courses:

Fulfilled by AA in Arabic Studies

GEE 162 General Education Courses

Program Requirements:

Required Major Courses

ARBC 120 First Semester Arabic I

ARB 101 Elementary Arabic I

ARBC 121 Second Semester Arabic II

ARB 102 Elementary Arabic II

ARBC 122 Arabic for the Native Speaker I

ARB 203 Intermediate Arabic I

OR

ARBC 220 Third Semester Arabic III

ARB 203 Intermediate Arabic I

ARBC 123 Arabic for the Native Speaker II

ARB 204 Intermediate Arabic II

OR

ARBC 221 Fourth Semester Arabic IV

ARB 204 Intermediate Arabic II

ARBC 251 Conversation II

ARB 311 Arabic Conversation

ARBC 148 Arab. Lang, Lit and Cul. of Arab Wor.

ARB 341 Contemp. Arabic Cult.

Free Electives:

Additional credits required for the AA
in Arabic Studies

ELC 162 Free Electives

Total Transfer Credits accepted: 60 cr.

Residency Policy: To earn a California University of PA degree, 30 of the last 60 credits must be taken from Cal U. In addition, students will take at least 50% of credits required for the Major from a PASSHE university. The degree-granting University may require up to a maximum of 50% of the Major credits. This is in accordance with PASSHE's academic residency policy and related Board of Governors' policies.

**GROSSMONT COLLEGE
AND
CALIFORNIA UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
ARTICULATION AGREEMENT**

THIS AGREEMENT, is made by and between, Grossmont College located at 8800 Grossmont College Drive, El Cajon, California, hereinafter called "GC", and California University of Pennsylvania, located at 250 University Avenue, California, Pennsylvania, hereinafter called "CAL U".

GC and CAL U acknowledge their shared mission to provide quality higher education programs, which meet the needs of the region and provide a workforce of highly trained residents.

The primary purpose of this agreement is to enhance the transferability between GC's Associate of Arts Degree in Arabic Studies into CAL U's Bachelor of Arts Degree in Arabic Language and Culture. The Associate in Arabic Studies will qualify the student for full junior standing upon admission to Cal U. A secondary purpose is to provide faculty and administration of both institutions with more precise guidelines for advising students interested in pursuing a Bachelor of Arts in Arabic Language and Culture.

GC and CAL U agree to market this articulation agreement. GC will promote and market the agreement to students, informing them about the availability of the agreement through appropriate channels. CAL U will assist GC in marketing the agreement. Cal U will be invited to attend the fall and spring transfer fairs at Grossmont College.

This agreement does not exclude students from transferring to majors other than Arabic. Exhibit A, consisting of one (1) page, attached hereto and incorporated herein, outlines the courses that will be accepted from GC and the CAL U equivalencies to those courses. Exhibit B, consisting of two (2) pages, attached hereto and incorporated herein, outlines the courses necessary for the Bachelor of Arts Degree in Arabic Language and Culture at CAL U.

GC Students granted a waiver for ARBC 120 and 121, First Semester Arabic I and II, would be eligible to apply for the Cal U Prior Learning Assessment for Cal U's ARB 101 and 102, Elementary Arabic I and II once fully accepted by Cal U. GC students will be required to follow all Cal U guidelines when applying for PLA credit.

I. MUTUAL TERMS AND CONDITIONS

- a. *Academic Policies and Requirements.* Cal U accepts credits from GC in accordance with the System Board of Governor's Policy 1999-01: Student Transfer Policy - The transfer of grades below a "C" will be reviewed in the same manner as the grading policy of native Cal U students so long as the student has earned the associate degree with an overall GPA of 2.00. Cal U accepts and applies credits from GC as outlined in the attached EXHIBITS. Cal U's Graduation Residency Requirements include 30 of the last 60 credits must be completed at California University and 50 percent of the major coursework requirements must be from a State System University as part of the 120 credit baccalaureate degree requirements. Specific details are outlined in the

attached EXHIBITS as it relates to the various associate and baccalaureate degree pathways and in ensuring the academic standards necessary for awarding of the baccalaureate degree.

- b. *Term of Agreement.* The term of this Agreement shall be three years from the date of execution and will be reviewed annually for accuracy. This Agreement may not exceed a period of five (5) years.
- c. *Termination of Agreement.* Either party may terminate this Agreement for any reason with ninety (90) days' notice. In the event of a substantial breach, either party may terminate this agreement upon the occurrence of the breach by written notice that may be less than 90 days.
- d. *Nondiscrimination.* The parties agree to continue their respective policies of nondiscrimination and related procedures to insure that students enrolled at Cal U are afforded the protections of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 in regard to sex, age, race, color, creed, national origin, Title IX of the Education Amendments of 1972 and other applicable laws, as well as the provisions of Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (as amended) and the Americans with Disabilities Act (ADA) of 1990. GC agrees to cooperate with the school in its investigation of claims of discrimination or harassment.
- e. *Interpretation of the Agreement.* The laws of the Commonwealth of Pennsylvania shall govern this Agreement.
- f. *Modification of Agreement.* This Agreement shall only be modified in writing with the same formality as the original Agreement.
- g. *Relationship of Parties.* The relationship between the parties to this Agreement to each other is that of independent contractors. The relationship of the parties to this contract to each other shall not be construed to constitute a partnership, joint venture or any other relationship, other than that of independent contractors.
- h. *Liability.* Neither of the parties shall assume any liabilities to each other. As to liability to each other or death to persons, or damages to property, the parties do not waive any defense as a result of entering into this contract. This provision shall not be construed to limit the Commonwealth's rights, claims or defenses which arise as a matter of law pursuant to any provisions of this contract. This provision shall not be construed to limit the sovereign immunity of the Commonwealth or of the State System of Higher Education or the University.
- i. *Entire Agreement.* This Agreement represents the entire understanding between the parties. No other prior or contemporaneous oral or written understandings or promises exist in regard to this relationship.

IN WITNESS WHEREOF, the authorized representatives of the parties have executed this Agreement as of the final date indicated below.

Grossmont College:

California University of Pennsylvania:

M. David Ace 10/24/18
(Name of school official and title)

Bruce Barnhart
Dr. Bruce Barnhart, Provost and
Vice President for Academic Affairs

Reviewed and approved as to form and
legality:

Michael Steig
University Legal Counsel
11/15/18
Date of final signature

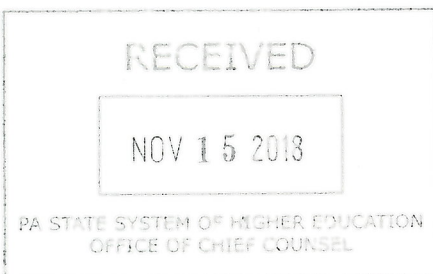
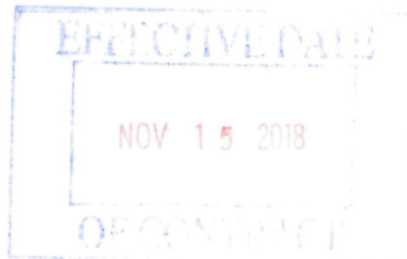


EXHIBIT A

Grossmont College

California University of Pennsylvania

General Education Courses:

Fulfilled by AA in Arabic Studies

GEE 162 General Education Courses

Program Requirements:

Required Major Courses

ARBC 120 First Semester Arabic I

ARB 101 Elementary Arabic I

ARBC 121 Second Semester Arabic II

ARB 102 Elementary Arabic II

ARBC 122 Arabic for the Native Speaker I

ARB 203 Intermediate Arabic I

OR

ARBC 220 Third Semester Arabic III

ARB 203 Intermediate Arabic I

ARBC 123 Arabic for the Native Speaker II

ARB 204 Intermediate Arabic II

OR

ARBC 221 Fourth Semester Arabic IV

ARB 204 Intermediate Arabic II

ARBC 251 Conversation II

ARB 311 Arabic Conversation

ARBC 148 Arab. Lang, Lit and Cul. of Arab Wor.

ARB 341 Contemp. Arabic Cult.

Free Electives:

Additional credits required for the AA
in Arabic Studies

ELC 162 Free Electives

Total Transfer Credits accepted: 60 cr.

Residency Policy: To earn a California University of PA degree, 30 of the last 60 credits must be taken from Cal U. In addition, students will take at least 50% of credits required for the Major from a PASSHE university. The degree-granting University may require up to a maximum of 50% of the Major credits. This is in accordance with PASSHE's academic residency policy and related Board of Governors' policies.